

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.907/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.907/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 juni 2001 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de artikelen 7, 8, 9 en 71 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering", heeft op 10 juli 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 27 juin 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les articles 7, 8, 9 et 71 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage", a donné le 10 juillet 2001 l'avis suivant :

1. In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 22 mei 2001.

2. In het derde lid van de aanhef vermeldde men het wijzigende besluit van 14 juni 2001 van artikel 7 van het ministerieel besluit van 26 november 1991.

3. Men passe de redactie van het vierde lid van de aanhef aan als volgt :

"Gelet op de adviezen van de Nationale Arbeidsraad nr. 1.273 van 27 april 1999 en nr. 1.306 van 4 april 2000;"

4. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting in de Nederlandse tekst als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 juli 2000;"

5. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften redigere men het zevende en het achtste lid van de aanhef van het ontwerp als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.907/1 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

.../...

6. Een ministerieel besluit behoeft geen formule van voordracht, zodat deze moet worden geschrapt.

7. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp vermeldde men het wijzigende besluit van 14 juni 2001.

8. Aangezien enkel de eerste twee leden van artikel 7 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 worden vervangen, schrappe men de vermelding "Art. 7.", die aan de ontworpen bepalingen onder artikel 1, A), van het ontwerp voorafgaat.

9. In artikel 1 van het ontwerp dient de indeling in A) en B) te worden vervangen door een indeling in 1° en 2°.

10. De Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 4 van het ontwerp kan beter geredigeerd worden als volgt :

"Als de loon- en arbeidstijdgegevens globaal per kwartaal worden meegedeeld aan de dienst voor de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen en als binnen een kwartaal de arbeidsprestaties en het overeenkomstige loon niet exact te situeren zijn, worden de arbeidsprestaties en het overeenkomstige loon die gesitueerd zijn in het kwartaal waarin de referteperiode begint maar die aan die periode voorafgaan, geacht gesitueerd te zijn in die referteperiode".

In de Franse tekst vervange men de woorden "endéans d'un" door "dans un" en "qui sont situées" door "qui sont situés".

11. In artikel 5 van het ontwerp vervange men de woorden "de Minister" door de woorden "de Minister van Werkgelegenheid".

1. Au premier alinéa du préambule, il y a lieu de mentionner la loi modificative du 22 mai 2001.

2. Au troisième alinéa du préambule, on mentionnera l'arrêté du 14 juin 2001, qui a modifié l'article 7 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991.

3. La rédaction du quatrième alinéa du préambule sera modifiée comme suit:

"Vu les avis du Conseil national du travail n° 1.273 du 27 avril 1999 et n° 1.306 du 4 avril 2000;"

4. Le texte néerlandais de l'alinéa du préambule où il est fait référence à l'accord du Ministre du Budget sera rédigé comme suit :

"Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 juli 2000;"

5. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on rédigera les septième et huitième alinéas du préambule du projet comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.907/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

6. Aucune formule de proposition n'est nécessaire pour un arrêté ministériel, de sorte qu'elle devra être supprimée.

7. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on mentionnera l'arrêté modificatif du 14 juin 2001.

8. Dès lors que seuls les deux premiers alinéas de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 sont remplacés, on supprimera la mention "Art. 7." qui précède les dispositions en projet à l'article 1^{er}, A), du projet.

9. A l'article 1^{er} du projet, on remplacera la subdivision en A) et B) par une subdivision en 1° et 2°.

10. Dans le texte français de la disposition en projet à l'article 4 du projet, on remplacera les mots "endéans d'un" par les mots "dans un" et "qui sont situées" par "qui sont situés".

Le texte néerlandais de la même disposition en projet peut être mieux rédigé comme suit :

"Als de loon- en arbeidstijdgegevens globaal per kwartaal worden meege-deeld aan de dienst voor de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen en als binnen een kwartaal de arbeidsprestaties en het overeenkomstige loon niet exact te situeren zijn, worden de arbeidsprestaties en het overeenkomstige loon die gesitueerd zijn in het kwartaal waarin de referteperiode begint maar die aan die periode voorafgaan, geacht gesitueerd te zijn in die referteperiode".

11. A l'article 5 du projet, on remplacera les mots "la Ministre" par les mots "la Ministre de l'Emploi".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME